



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קל"ה ע"ב

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

כָּלֵא לְאַתִּישָׁבָא בֵּיהּ.

ובגין דתקונא דא דאדם, לא אשתכח. לא יכילו למיקם ולא תישבא, ואתבטלו. ואתבטלו סלקא דעתך והא כלהו באדם אתכלילין. אלא אתבטלו ואסתלקו מההוא תקונא, עד דיייתי תקונא (נ"א דיוקנא) דאדם. וכד אתא האי דיוקנא, אתגלפו (ס"א אתכללו) כלהו, ואתחזרו לקיומא אחרא. מנהון אתבסמו, (ס"א מנהון אתבסמו ולא אתבסמו) ומנהון לא אתבסמו כלל.

ואי תימא והא כתיב וימת, וימת. דאתבטלו לגמרי. לאו הכי, אלא כל מאן דנחית מדרגא קדמא דהוה ביה, קארי ביה מיתה. כמה דאת אמר, (שמות ב) וימת מלך מצרים, דנחת מדרגא קדמא דהוה קם ביה. וכיון דאתתקו אדם, אתקרון בשמהן אחרנין, ואתבסמו בקיומא ביה, וקיימין בדוכתיהו.

וכלהו אתקרון בשמהן אחרנין מן קדמאין, פר ההוא דכתיב ביה, (בראשית לו) ושם אשתו מהיטבאל בת מטרד בת מי זקב. מאי טעמא. משום דהני לא אתבטלו כשאר אחרנין. משום דהוה דכר ונוקבא. כהאי תמרא, דלא סלקא אלא דכר ונוקבא. ובגין כן

השָׁתָא דַּאֲשֵׁתְכֻחוּ דְּכַר וְנוֹקְבָא, לָא כְּתִיב בְּהוּ מִיִּתָּה כְּאַחֲרָנִיו, וְאַתְקִימוּ. אָבֵל לָא אֲתִישְׁבוּ, עַד דַּאֲתַתְקֹן דִּיּוֹקְנָא דָּאָדָם, וְכִיּוֹן דַּאֲתַתְקֹן דִּיּוֹקְנָא דָּאָדָם, אֲתַחֲזְרוּ וְאַתְקִימוּ בְּקִיּוּמָא אַחְרָא, וְאַתִּישְׁבוּ.

תַּאנָּא, כַּד סָלִיק בְּרַעוּתָא דִּרִּישָׁא חוּרָא, לְמַעַבְד יִקְרָא לִיקְרִיָּה, תְּקִין וְזִמִּין וְאַפִּיק מְבוֹצִינָא דְקִרְדִּינוּתָא, חַד נִיצוּצָא, נָשַׁב בֵּיה אֲתַתְּוֹקֵר (ס' א' אֲתַתְקֹן) וְסָלִיק (רַעוּתִיָּה) וְאַתְפָּשֵׁט לְתַלְת מָאָה וְשִׁבְעִין עֵיבָר. וְנִיצוּצָא קָאִים, וְשָׂאֲרֵי נָפִיק אֲוִירָא דְכָיָא וּמִתְגַּלְגֵּלָא, נָשַׁב בֵּיה אֲתַתְקֹן. וְנָפִיק חַד גּוֹלְגֻלְתָּא תְּקִיפָא, וְאַתְפָּשֵׁט לְאַרְבַּע סְטֵרִין.

וּבְהָאֵי אֲוִירָא דְכָיָא, אֲשֵׁתְאִיב נִיצוּצָא וְאַתְאַחַד, וְכָלִיל (ס' א' וְאַתְכִּלִּיל) בֵּיה. בֵּיה סָלִיק דַּעְתָּהּ. אֲלָא אֲתַטְמֵר בֵּיה. וּבְגִין כֹּה, הָאֵי גּוֹלְגֻלְתָּא אֲתַפָּשֵׁט בְּסְטֵרוֹי, וְהָאֵי אֲוִירָא הוּא טְמִיר דְטְמִירִין דַּעְתִּיק יוֹמִין, בְּרוּחָא דְגִנְיוֹ.

בְּהָאֵי גּוֹלְגֻלְתָּא אֲתַפָּשֵׁטוּ אֲשָׁא מְסֵטֵר חַד, וְאַוִירָא מְסֵטֵר חַד. וְאַוִירָא דְכָיָא קָאִים עָלֶיהָ מִהָאֵי סְטֵר. וְאַשָּׁא דְכָיָא קָאִים מִהָאֵי סְטֵר. מֵאֵי אֲשָׁא הָכָא. אֲלָא לָאו הוּא אֲשָׁא, אָבֵל בּוֹצִינָא דָּא (נ' א' נִיצוּצָא) דַּאֲתַכְלִיל בְּאַוִירָא דְכָיָא, נְהִיר לְמַאתָן וְשִׁבְעִין עֶלְמִין, וְדִינָא מְסֵטֵרוֹי אֲשֵׁתְכַח, וּבְגִין דָּא, הָאֵי גּוֹלְגֻלְתָּא, אֲתַקְרִי גּוֹלְגֻלְתָּא תְּקִיפָא.

בְּגּוֹלְגֻלְתָּא דָּא, יִתְבִּין תַּשְׁעָה אֲלָפֵי רַבּוּא עֶלְמִין, דְּנִטְלִין עֲלוֹי וְסִמְכִין עֲלוֹי. בְּהָאֵי גּוֹלְגֻלְתָּא, נְטִיף טָלָא מִרִּישָׁא חִיּוּרָא, דַּאֲתַמְלִי מְנִיָּה תְּדִיר. וּמִהָאֵי טָלָא דַּאֲנַעֵר מִרִּישִׁיָּה זְמִינִין מִיִּתְיָא לְאַחֲרָא.

וְהוּא טָלָא דַּאֲתַכְלִיל בְּתַרִי גְוּוּנִי, מְסֵטֵרָא דִּרִּישָׁא חִיּוּרָא, חִיּוּר בְּגוּוּיָה (ס' א' בְּגִינִיָּה). דְּכָלִיל כָּלְהוּ חִיּוּרֵי (וּכְלָהוּ חִיּוּרֵי) אָבֵל כַּד אֲתִישְׁכֹּן בְּהָאֵי רִישָׁא דְזַעִיר אֲפִין, אֲתַחֲזִי בֵּיה סוּמְקָא. כְּהָאֵי בְּדוּלְחָא דַּאִיהוּ חִיּוּר, וְאַתְחֲזִיָּא גְוּוּנָא סוּמְקָא בְּגוּוּנָא חִיּוּרָא.

ובגין כך כתיב, (דניאל יב) ורבים מישני אדמת עפר יקיצו אלה לחיי עולם ואלה לחרפות לדראון עולם. לחיי עולם, בגין דאתחזיאו לההוא חיוורא, דאתי מסטר דעתיק יומין, אריכא דאנפין. לחרפות לדראון עולם, בגין דאתחזיאו לההוא סומקא דזעיר אפין. וכלא כליל בההוא טלא, הךא הוא דכתיב, (ישעיה כו) כי טל אורות טלה. אורות: תרין. וההוא טלא דנטיף, נטיף כל יומא לחקלא דתפוחים. כגווי חיוורא וסומקא.

האי גולגלתא אנהיר בתרי גווי, להאי סטר ולהאי סטר. ומהאי אורא דכיא, אתפשט מגולגלתא לאנפוי ק'נ רבוא עלמין. ובגין כך אתקרי זעיר אפין. ובשעתא דאצטריך, אתפשטו אנפוי ואריכין בההוא זמנא, בגין דאשגח באנפוי דעתיקי דעתיקין, וחיס לעלמא.

ומהאי גולגלתא, נפיק חד עיבר, לכל אינון דלתתא. ויהבי אגר אוראותא לעתיק יומין. כד עאלין בחושבנא,

תרגום לעברית

דבר אל אהרן ואל בניו לאמר כה תברכו וגו'. רבי יצחק פתח ואמר, (תהלים קג) וחסד ה' מעולם ועד עולם על יראיו וצדקתו לבני בנים. כמה גדולה היראה לפני הקדוש ברוך הוא, שכלל היראה ענוה, ובכלל הענוה חסידות. נמצא שכל מי שיש בו יראת חטא, ישנו בכלן. ומי שאינו ירא שמים, אין בו לא ענוה ולא חסידות.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

